

LEARNING BY EAR – Aprender de Ouvido

As Jovens – 9º Episódio

Carreiras

Texto: Zainab Aziz

Redacção: Andrea Schmidt/Christine Harjes

Tradução: Maria Kremer

Personagens:

[Characters]

Ancora: para Intro/Outro

Bibiy personagem principal

Professora.....mulher adulta

Sofia.....a mesma personagem do 1º episódio

Tâmara.....a mesma personagem do episódio 7

Orientador de carreiras.....homem adulto

Intro:

Alô! Bem vindos à série especial do Learning by Ear – Aprender de Ouvido dedicada às jovens. No programa de hoje vamos falar da orientação de jovens na sua carreira profissional. Bibiy e as amigas falam dos seus “sonhos” profissionais.

**Música inicial: Baka Beyond-Bwamba-Ghana Senegal England-
4083639000**

PRIMEIRA CENA

SCENE ONE

(raparigas conversando)

(Girls talking)

1. Professora: Chhhh! Silêncio, por favor! **(As vozes desaparecem)** Meninas, estou contente por poder anunciar que vamos ter hoje connosco um orientador de carreiras, para nos falar de como escolher uma carreira profissional. O objectivo é reforçar os vossos critérios de escolha e concentrar as vossas escolhas. Tenho a certeza que cada uma de vós tem aspirações quanto ao que quer fazer depois de terminada a escola e faz planos para o futuro. Por isso espero que façam tantas perguntas quanto possível.
2. Sofia: Senhora professora, podemos falar entre nós antes de ele chegar?
3. Professora: Porque não, Sofia, vamos, começa. Qual é o teu sonho?

4. Sofia: Eu gostava de ir para a política. Estudo muito, e quero ir para a Universidade, para que a profissão dos meus sonhos se torne realidade. Há bem pouco tempo passei por algumas dificuldades, sobretudo quando o meu pai queria que eu casasse com um velho, mas agora sinto-me mais forte e confiante.
5. Professora: Sofia, dedicar-se ao trabalho e conseguir uma boa educação é um objectivo muito louvável. Eu sei que vais trabalhar ainda mais para mostrar ao Mundo: “Sim, sou capaz!” Como vês, dar força às jovens é uma maneira muito efectiva de provocar mudanças. Para a frente é que é o caminho! E tu, Tâmara, o que é que tu gostavas de ser?
6. Tâmara: O meu sonho é ser médica, para poder ajudar as pessoas doentes e todos os que precisam de um médico.
7. Professora: Muito bem! O que realmente leva uma pessoa a escolher essa profissão é o desejo de dar vida ao Mundo. E para isso têm de trabalhar muito para se educarem a si próprias. Ninguém o pode fazer por vós. Ah! O nosso convidado chegou, vamos dar-lhe as boas vindas.

(as jovens batem palmas)

(Girls clap)

8. Perito: Muito obrigado pela recepção. Chamo-me João e sou orientador de carreiras profissionais. Sei que é um tema popular entre os jovens. Para mim é um grande prazer falar-lhes do que querem fazer no futuro, no que toca ao mercado de trabalho. Por isso espero que as possa ajudar a escolher o caminho certo para uma carreira profissional.

(A campainha toca)

(Bell rings)

9. Professora: Meninas, está na hora do intervalo. Continuamos a conversa depois.

Música Baka Beyond-Bwamba-Ghana Senegal England-4083639000

SEGUNDA CENA

SCENE TWO

1. SOFIA: Olá Bibiy, como estás? Dá gosto ver-te.

2. BIBIY: Estou bem Sofia, e tu, como estás? Soube que ganhaste outra vez o primeiro prémio. O teu pai agora está bem, está tudo calmo lá em casa?

3. SOFIA: Está sim, Bibiy, está tudo bem. O meu pai está uma pessoa completamente diferente. Apoia-me. E as coisas estão-lhe a correr bem desde que abriu a livraria! Bibiy, eu nunca me esquecerei como me ajudaste – nunca! Devias vir um destes dias lá a casa e falar com o meu pai.
4. BIBIY: De certeza que vou, Sofia, vou pedir à minha avó que venha comigo. Fico muito contente com as boas notícias que me dás do teu pai.
5. BIBIY: E é assim que funciona a rede “Força Jovem Feminina”: temos de tratar de tantos assuntos que nos dizem respeito. A nossa rede ajuda-nos de uma forma positiva, ajuda-nos a encontrar soluções e compartilhar os conselhos dos nossos mentores, de pessoas como a avó.
6. SOFIA: Tens razão – é fenomenal! **(o sino toca)** Oh, está na hora de voltar para a aula. Até depois, Bibiy!
7. BIBIY: Até depois, Sofia!

Tambores africanos

African Drums

TERCEIRA CENA

SCENE THREE:

8. PROFESSOR: Vamos agora continuar o nosso tema e o vosso orientador de carreiras está pronto para vos falar. Muito obrigado, Senhor João.
9. PERITO: Obrigado mais uma vez, meninas. Começaria por dizer que nunca é demasiado cedo para começar a pensar na carreira profissional. Durante o intervalo, a vossa professora falou-me dos interesses de algumas de vocês e confesso que estou impressionado. E o mais importante é compreender que o processo de escolha de uma carreira profissional começa agora, mas só é possível se vocês conseguirem mostra-se abertas às diferentes possibilidades.
10. TAMARA: Sr. João, que conselho nos pode dar, se nós nem sequer temos a certeza do que queremos exactamente fazer no futuro? Quero dizer que há tantas profissões interessantes – e muitas estão dominadas pelos homens, por exemplo, engenharia. Será que as raparigas têm hipótese de entrar para essas profissões?

11. PERITO: Boa pergunta. Bem, em primeiro lugar precisam de uma boa informação sobre a carreira a seguir. As jovens não deviam ter receio de trabalhar em profissões tradicionalmente masculinas. Já vão longe os tempos em que só os rapazes é que podiam sonhar com carreiras de piloto ou astronauta. O que têm de fazer é trabalhar com aplicação em disciplinas como a Matemática, as Ciências e a Tecnologia.
12. SOFIA: Mas como é que eu posso descobrir qual é a profissão correcta para mim?
13. PERITO: Em primeiro lugar, pensa nas tuas competências e nos teus talentos. Por exemplo, qual é o teu tema preferido? Depois, pensa em duas pessoas que te pareçam ser dois bons exemplos a seguir. Qual é a profissão delas? Informa-te sobre a sua carreira profissional e as capacidades e formação exigidas para o cargo que desempenham. Assim, ficas com mais informações e podes focalizar melhor a tua procura – também podes conseguir muitas informações sobre as carreiras profissionais nas páginas web de grandes empresas e universidades.

14. PROFESSORA: Se me permite acrescentar algo, penso que as jovens deviam ser encorajadas a alargar as suas escolhas de formação, porque há uma ligação directa entre a educação e a carreira profissional. E devem ser curiosas, e escutar os outros e ganhar conhecimentos.

14. PERITO: Sim, tem razão. Se souberem pensar pela vossa própria cabeça estarão a tornar-se nas mulheres informadas do futuro. Gostaria igualmente de sublinhar a importância de ter um mentor nas vossas vidas.

15. TAMARA: O que é um mentor?

16. PERITO: Um mentor é um bom exemplo a seguir na vida. É alguém que quer que tenham êxito, e as pode guiar com bons conselhos à medida que trabalham para conseguir os vossos objectivos. O vosso mentor pode ser os vossos pais, a vossa irmã mais velha ou a vossa professora. Este relacionamento é muito importante e pode influenciar profundamente a vossa vida.

17. SOFIA: Será que os computadores e a tecnologia de informação podem ser uma boa opção de carreira para raparigas?

18. PERITO: Claro que sim! A tecnologia da informação e a programação de computadores pode ser uma boa carreira para jovens, e abre-lhes carreiras como sejam engenharia de software, criadores de páginas web ou mesmo trabalhando nos quadros de uma companhia de internet – a lista não tem fim.

19. PROFESSORA: Bem, tenho a certeza que os conselhos do nosso perito vos deram muitas ideias sobre a profissão a escolher.

20. PERITO: Meninas, obrigado pela atenção dispensada. Não hesitem em contactar-me caso tenham perguntas. Espero poder voltar a encontrar-me convosco daqui a cinco ou seis anos, para ver até que ponto conseguiram avançar na conquista dos vossos objectivos. Para já, desejo a todas boa sorte!

(as jovens batem as palmas)

(Girls clap their hands)

21. PROFESSORA: Muito obrigada ao nosso orientador de carreiras profissionais, Senhor João. Tenho a certeza que as jovens vão usar bem as informações que lhes deu.

Música: Baka Beyond-Bwamba-Ghana Senegal England-4083639000

QUARTA CENA

SCENE FOUR:

(as jovens regressam a casa, vindas da escola.Passam junto a uma pequena florestapássaros a cantar.....)

1. TAMARA: Sofia, o que o orientador nos disse é mesmo muito útil. Levou-me a reflectir. Sabes, penso que vou mudar de ideias quanto ao que quero ser. Antes quero ser perita de computadores e não política.
2. SOFIA: Eu gostei do que ele disse sobre a carreiras médica. Senti como se estivesse a falar directamente para mim. Mas, Tâmara, porque é que queres mudar agora de ideias?
3. TAMARA: Penso que é porque os computadores e o internet são o futuro. E também porque penso que deve ser interessante trabalhar no mundo dos computadores.

(cães a ladrar.....vacas a mugir)

(dogs barking.....cows mooing!!)

4. SOFIA: Hei, Bibiy, para onde vais?

5. BIBIY: Olá Sofia, olá Tâmara, vou ver a Samera. Lembra-se dela?
6. TAMARA: Ah, sim, a pobre rapariga que foi engravidada pelo tio. Mas, o que é que ela faz? Já há muito tempo que não sabemos nada dela.
7. BIBIY: Está ótima, está-se a preparar para voltar para a escola.
8. SOFIA: Mas que boas notícias! E o que é que aconteceu ao tio dela?
9. BIBIY: Oh! Foi levado a tribunal e agora está a cumprir uma longa pena de prisão. A Samera sente-se mais forte e agora quer continuar a sua educação. Disse-me que sonha em ser piloto.
10. TAMARA: Isso é ótimo! Até o perito nos aconselhou a escolher uma profissão que, no passado, era só para homens.
11. BIBIY: Sim, tens razão. Lembra-se de como batemos os rapazes no futebol? Eles não acreditavam que soubéssemos correr e chutar a bola mais rapidamente que eles.

12. SOFIA: Penso que todas nós já enfrentámos um ou outro problema, mas a nossa amiga Samera estava realmente em maus lençóis. Tu desempenhaste um papel muito importante ao ajudar-nos a resolver os nossos problemas.

13. BIBIY: Hei! Cada uma de nós contribuiu com a sua parte. E, no fundo, tenho de agradecer à minha avó pelos conselhos que me deu. Aliás, ela não se cansa de repetir que os direitos da mulher começam por as jovens se defenderem umas às outras. De qualquer forma, Tamara e Sofia, vou ter convosco depois, a Samera está à minha espera em casa dela.

14. TAMARA: OK, Bibiy, não te esqueças de lhe dar saudações nossas. Diz-lhe que sentimos falta dela na escola e que esperamos com impaciência pelo seu regresso.

Música: Baka Beyond-Bwamba-Ghana Senegal England-4083639000

15. SOFIA: Oh! Aquela miúda, a Bibiy, pergunto a mim própria qual a profissão que melhor lhe conviria? Ela pode fazer tudo! Gostava de poder ser como ela..

16. TAMARA: Sim, é uma rapariga muito especial – afável, com talento, aplicada e gosta das pessoas.

17. SOFIA: As pessoas gostam dela porque ela é de confiança e diz o que pensa.

18. TAMARA: Vêm? Já temos o nosso mentor para autoconfiança. Agora só temos de encontrar mentores para a nossa profissão.

Música : Baka Beyond-Bwamba-Ghana Senegal England-4083639000

Outro:

E pronto, por hoje terminámos a série especial do Learning by Ear – Aprender de Ouvido dedicada às jovens. Este episódio é da autoria de Zainab Aziz. Se quiserem voltar a ouvir esta emissão ou aconselhá-la aos seus amigos, entrem na nossa página na internet: www.dw-world.de/lbe

Gostaram deste programa? Estamos à espera das vossas opiniões. Podem enviar um email para afriportug@dw-world.de

Não percam o próximo episódio de Learning by Ear – Aprender de ouvido.... Até lá, fiquem bem!